Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 263

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 26. Oktober
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 26 octobre
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Parait 1 ou 2 fois par jour

N° 263

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 263

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Rückzug der Messingmünzen. — Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1920. — Veröffentlichung der Zolltarife. — Konsulate. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Retrait des monnaies de laiton. — Ritiro delle monete d'ottone. — Publication des tarifs douaniers. — Consulats. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autbentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen* (2612²)

Gemeinschuldnerin: Firma H. Pfister & Co., Woll- und Baumwollgarne, Strickwaren, Gubelstrasse 59, in Oerlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Hirschen», in Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 26. November 1921.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2624²)

Gemeinschuldner: Hery, Peter, Knöpfe und Besatzartikel für Damenkleider, Löwenstrasse Nr. 59, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1921 (Rekursentscheid vom 17. Oktober 1921).

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Café Schneebeli, am Limmatquai, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 26. November 1921.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2643)

Gemeinschuldner: Gedeon, Richard, Kaufmann, gew. Inhaber eines Geschäftes für Handel mit Werttiteln usw., Bahnhofplatz 5, in Bern, nun unbekannten Aufenthalts.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1921.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 15. November 1921.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont* (2613)

Faillis: Comte, Veuve de Louis et Comte Charles et Marguerite, feu Louis, commerce de bois, à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 5 novembre 1921, à 14 heures, à la salle du tribunal de Romont.

Délai pour les productions: 3 décembre 1921.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2625)

Gemeinschuldner: Bloch-Fritz, Heinrich, gew. Wirt, Steinentorstrasse 39.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. November 1921, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1, ebener Erde, Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 26. November 1921.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (2580²)

Gemeinschuldnerin: Wyna-Werke A. G. (Les Usines de la Wyna S. A.), in Unterkulm.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur Sonne in Unterkulm.

Eingabefrist: Bis und mit 23. November 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (2626)

Failli: Dalcher, Henri-Arnold, Fabrique Renova, fils de Alphonse-Gottfried, originaire de la Chaux-de-Fonds, né le 6 juillet 1874, époux de Mathilde née Leuba, fabricant d'horlogerie, domicilié au Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 3 novembre 1921, à 14 heures, à l'Hôtel des services judiciaires au Locle.

Délai pour les productions: 26 novembre 1921.

Les titulaires de servitudes qui, sous l'empire de l'ancien droit cantonal ont pris naissance sans inscription aux registres publics et qui n'ont pas encore été inscrites, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours en joignant à cette production les moyens de preuves qu'ils possèdent, sinon, ils sont avertis que les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi, de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. c. s., produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au Registre foncier.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2627/8)

Faillie: Société en nom collectif Notz et Florinetti, fabricants d'appareils de chauffage, Rue de Lausanne 43.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 4 novembre, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 26 novembre 1921.

Faillie: Dame Lambert, Eugénie, Crèmerie Régina-Palace, Corraterie 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1921.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 24 octobre 1921.

Délai pour les productions: 15 novembre 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Kankursamt Riesbach-Zürich* (2551¹)

Gemeinschuldner: Pierson, Henri, geb. 1890, Ingenieur und Kaufmann, Dufourstrasse 3, Zürich 8.

Anfechtungsfrist: Bis zum 29. Oktober 1921 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2616)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Abplanalp, Hans, gew. Versicherungs- und Liegenschaftsagent, Bern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. November 1921.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2630)

Gemeinschuldner: Meyer-Langlois, Charles-Christian, Netstal (Bureau Löwenstrasse 1, Zürich).

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 26. Oktober bis 5. November 1921.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (2644)

Gemeinschuldner: Vonlanthen, Peter, Torfausbeutung, Düdingen.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Fil. Grenchen-Bettlach, in Grenchen* (2631)

Gemeinschuldner: Schild, Urs, Urs sel., Horlogerie, in Grenchen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. November 1921.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2629)

Gemeinschuldnerin: Schweiz. Lack- & Farben-Industrie A. G., Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (2614/5)

Faillis:

Berger, Pierre, feu François, Bex;

Société en nom collectif Leutwyler et Borel, constructions métalliques, Bex.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2617)

Gemeinschuldner: Stein- und Brikettierwerke A.-G., Weinbergstrasse Nr. 3, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 7. Oktober 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 18. Oktober 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. November 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert gleicher Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2632/3)

Failli: Pellaton, Georges, herboriste, Route de Chêne 105.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 28 septembre 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 21 octobre 1921 cusuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 5 novembre 1921.

Failli: Cosandey, Jules, boucher, Rue des Grottes 22.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 4 octobre 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 21 octobre 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 5 novembre 1921.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Moudon* (2650)

Failli: Fauquez, Edouard, à Moudon.

Date de la clôture par le président du tribunal du district de Moudon: 9 juin 1921 avec privation des droits civiques pendant 3 ans.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks in Murten* (2645)

Gemeinschuldnerin: Schaffner-Notz, Marie, Ehefrau des Samuel, in Sugiez.

Datum des Widerrufes: 25. Oktober 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2634)

Im Konkurse der Firma Emil Pfenninger & Co., Clausiusstrasse Nr. 2 und 4, in Zürich 6, gelangen Montag, den 31. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich, en bloc, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

1. das gesamte Lager an Bedarfsartikeln für Techniker und Schulen;
2. die gesamte Laden- und Lagereinrichtung.

Die Warenverzeichnisse liegen bei der obgenannten Amtsstelle (Rötelstrasse 15) zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2646)

Im Konkursverfahren gegen Mathey-Gindrat, Berthold, Uhrmacher, in Monthey, wird im Auftrage des Konkursamtes Monthey Donnerstag, den 1. Dezember 1921, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel an eine öffentliche Steigerung gebracht folgende Liegenschaft:

Grundbuchblatt Nr. 3385.

Eine Besitzung an der Mitelstrasse zu Biel, eingetragen im Cataster unter Flur C Parzelle Nr. 750f mit einem Halte von 1,50 Aren. Das Wohnhaus ist unter Nr. 19 Mittelstrasse für Fr. 68,900 gegen Brandschaden versichert.

Grundsteuerschatzung: Fr. 64,500.

Amtliche Schatzung: Fr. 60,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkursamt Signau in Langnau* (2618)

I. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Rohr, Walter, Baugeschäft und Sägerei, in Gränichen (Aargau), wird zufolge Auftrag des Konkursamtes Aarau, Montag, den 28. November 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Löwen in Eggiwil, öffentlich versteigert:

Die «Kunbelbüttenalp» in der Gemeinde Eggiwil gelegen, welche enthält:

Eggiwil-Grundbuchblatt Nr. 857:

1. Eine Alphütte mit Scheune, unter Nr. 315 für Fr. 6000 brandversichert;
2. ein Wohnhaus mit Scheuerwerk, unter Nr. 315 A für Fr. 14,300 brandversichert;
3. einen Sommerstall, unter Nr. 315 B für Fr. 600 brandversichert;
4. eine Torfhütte, unter Nr. 315 C für Fr. 900 brandversichert;
5. 44 Hektaren 19,08 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Wiese, Witweid, Felsen und Bach, Blatt 52, Parzelle Nr. 534;

Eggiwil-Grundbuchblatt Nr. 1224 neu:

6. einen Speicher, unter Nr. 316 für Fr. 2500 brandversichert;
7. eine Scheune mit Stallungen und Einfahrt, unter Nr. 317 für Fr. 13,000 brandversichert;
8. ein Wohnhaus, unter Nr. 318 für Fr. 4400 brandversichert;
9. 55 Hektaren, 25,64 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Wiese, Wald, Blatt 52, Parzelle Nr. 532.

Amtliche Schatzung: Fr. 235,000.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 18. November 1921 hinweg auf dem Konkursamt Signau in Langnau zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève *District de Genève* (2635)

Débiteur: Martingay, Paul, commerce de nouveauté, Rue du Marché 40, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 22 octobre 1921.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultre, directeur de l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 15 novembre 1921.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 9 décembre 1921, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 29 novembre 1921.

Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren für Hotelgrundstücke.
(Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land* (2649)

Dolder, Carl, Hotel Lützelau, in Weggis, ist mit Entscheid vom 6. Oktober 1921 die Nachlassstundung für vorläufig 4 Monate bewilligt worden. Gleichzeitig wurde die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 18. Dezember 1920 verfügt.

Als Sachwalter ist bezeichnet: A. Ammann, Hypothekarschreiber, Weggis.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Sargans* (2641)

Das Bezirksgericht Sargans hat mit Urteil vom 13. Oktober 1921 (publiziert im Amtsblatt vom 21. Oktober 1921, Nr. 17) dem Weber, Jakob, zur Villa Flora in Ragaz eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und das Pfandnachlassverfahren gemäss Verordnung vom 18. Dezember 1920 auf die in der genannten Publikation bezeichneten und in Ragaz gelegenen Unterpfänder eröffnet.

Die Gläubiger des Jakob Weber werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, bis zum 15. November 1921 dem Sachwalter einzureichen, mit der Androhung, dass sie im Falle der Unterlassung bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung wird nach dem bundesgerichtlichen Schatzungsverfahren bekanntgegeben werden.

Ragaz, den 24. Oktober 1921. Der Sachwalter: **Fritz Corrodi.**

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wald* (2647)

Durch Beschluss vom 20. Oktober 1921 hat das Bezirksgericht Hiuwil die dem Suter, Wilhelm, geb 1895, Schuhmacher und Wirt, im Oberhof-Fischenthal, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis Ende Dezember 1921, verlängert.

Wald, den 25. Oktober 1921.

Der gerichtlich ernannte Sachwalter: **J. J. Schmid,** Notar.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Gerichtspräsident 1 von Biel als erstinstanzlicher Nachlassrichter* (2621)

Nachlassschuldner: Collomb, Marcel, «Collomb's Watch», Unt. Quai 70, Biel.

Verhandlungstermin: Samstag, den 29. Oktober 1921, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse.

Kt. Solothurn *Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (2637)

Schuldner: Flury-Frey, Theodor, Nährmittelfabrik, in Deitingen.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 4. November 1921, vormittags 11½ Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn (Amthaus).

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (2636)

Schuldner: Heinzer, Jos., Schreinermeister, Mörsbergerstrasse 52, Basel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 28. Oktober 1921, vormittags 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock), Basel.

Ct. de Vaud *Président du tribunal civil du district de Lausanne* (2620)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à mon audience du mardi, 1er novembre 1921, à 14½ heures, à l'Evêché, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Péclard, Louis, menuisier, Malley, Lausanne.

Vous pourrez faire valoir à cette audience vos moyens d'opposition.

Lausanne, le 21 octobre 1921. Le président: **P. Meylan.**

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2619)

Débitrice: S. A. Théodore Ermatinger et Cie, à Vevey.

Date de l'audience: Samedi, 29 octobre 1921, à 9 heures du jour, en salle du tribunal, à Vevey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (2639)

Mit Beschluss vom 24. August 1921 hat das Bezirksgericht Winterthur den von der Firma Emil Knecht & Cie., Fabrikation von Sprechmaschinen, in Veltheim, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern *Gerichtspräsident von Signau in Langnau als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (2648)

Schuldnerin: Firma Liechti & Cie., Maschinenfabrik, Langnau.

Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages: 14. Oktober 1921.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (2622)

Schuldner: Wüest, Anton, Metzgerei, Grosswangen.

Datum des Bestätigungsentscheides: 10. Oktober 1921.

Ct. de Fribourg *Greffe du tribunal cantonal, Fribourg* (2579[1])

Dans sa séance du 3 octobre 1921, la cour d'appel, réformant l'ordonnance rendue le 11 juin 1921 par le président du tribunal du Lac, a prononcé l'homologation du concordat proposé par dame Schaffner-Notz, Marie, épouse de Samuel, à Sugiez.

Fribourg, le 17 octobre 1921.

Le président: **L. Buclin.** Le greffier: **M. Gardian.**

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2640)

Débiteur: Nerny, René, fabricant d'horlogerie, Quai de St-Jean 20.

Date du jugement: 19 octobre 1921.

Un délai de 15 jours pour intenter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung d. Bundesrat. v. 4.April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)

Kt. Solothurn *Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (2638)

Verhandlung über ein Notstundungsgesuch

Schuldnerin: Firma Schreyer Louis & Cie., Fabrikation von Stanz- und Pressartikeln, Vernicklungsanstalt, in Biberist.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 2. November 1921, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn.

Einwendungen sind bis zu diesem Zeitpunkt geltend zu machen.

Verschiedenes — Divers

Provisorische Verteilungsliste
gemäss Art. 237, Ziffer 5 Sch. K. G.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Fil. Grenchen-Bettlach, in Grenchen* (2642)

Gemeinschuldnerin: Société d'horlogerie de Granges S. A., in Grenchen.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Auszahlung schreiten.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1921. 24. Oktober. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft von Kirchdorf und Umgebung**, mit Sitz in Kirchdorf (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1917, Seite 1786), hat in der Hauptversammlung vom 7. März 1920 an Stelle des bisherigen Friedrich Hugi zum nunmehrigen Vizepräsidenten gewählt: Ernst Zysset, Landwirt, auf der Halteu, von und zu Kirchdorf. Dem Vizepräsidenten steht keine Zeichnungsbefugnis zu.

24. Oktober. Die **Viehzuchtgenossenschaft der Kirchgemeinde Rüeggisberg**, mit Sitz in Rüeggisberg (S. H. A. B. Nr. 235 vom 18. September 1909, Seite 1598), hat in der Hauptversammlung vom 26. Februar 1920 an Stelle des bisherigen Vorstandes gewählt: als Präsident: Adolf Trachsel, Friedrichs sel, Landwirt, in Oberbütschel, von und in Rüeggisberg; als Vizepräsident: Ernst Brönnimann, Friedrichs sel., von Obermuhlern-Zimmerwald, Landwirt, im Dornacker zu Rüeggisberg; als Sekretär: Hermann Rohrbach, Julius sel., von Guggisberg, Landwirt, in Rüeggisberg; als Kassier: Gottfried Trachsel, Landwirt, von und in Rüeggisberg. Präsident bzw. Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

24. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Spar- & Leihkasse Riggisberg**, mit Sitz in Riggisberg (S. H. A. B. Nr. 119 vom 11. Mai 1920, Seite 877), werden gestrichen: Emil Wüthrich, gew. Wirt, in Riggisberg, Präsident, und Niklaus Brand, Sager, in Riggisberg, Vizepräsident, ersterer wegen Tod und letzterer wegen Ablehnung der Wiederwahl. An ihre Stelle sind am 30. April 1921 gewählt worden: als Präsident: Dr. Johann Lempen, von St. Stephan, Tierarzt, in Riggisberg, und als Vizepräsident: Friedrich Böhlen, Eisenhegoziant, von und in Riggisberg. Jeder dieser Neugewählten ist befugt, mit dem Kassier Hans Sommer kollektiv je zu zweien rechtsverbindlich zu zeichnen.

Bureau Nidau

24. Oktober. Die Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Worben**, in Worben (S. H. A. B. Nr. 184 vom 23. Juli 1907, Seite 1313), ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

1921. 12. Oktober. Unter der Firma **Konsumverein Oberurnen** besteht mit Sitz in Oberurnen auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts. Die Statuten der Genossenschaft datieren vom 3. September 1921. Der Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder. Das Wirtschaftsgebiet der Genossenschaft umfasst die Gemeinde Oberurnen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss der Kommission auf Grund einer an sie gerichteten schriftlichen Anmeldung; Entrichtung eines Eintrittsgeldes von Fr. 10 und Einzahlung von Fr. 25 in den Anteilschein. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und innerhalb drei Jahren voll einzubezahlen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch freiwilligen Austritt; b) durch Streichung wegen Einstellung der Benützung der Genossenschaftsanstalt; c) durch Tod resp. bei Personenverbänden, Stiftungen und Anstalten durch deren Liquidation; oder d) durch Ausschluss. Der Austritt aus der Genossenschaft kann von einem Mitgliede jederzeit mit Wirkung auf Schluss des Geschäftsjahres erklärt werden, ist jedoch der Kommission schriftlich anzuzeigen. Sobald jedoch ein Auflösungsbeschluss gefasst ist, ist ein Austrittsbegehren nicht mehr zulässig. Kein Mitglied hat einen persönlichen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neben deren Vermögen das von den Mitgliedern gezeichnete Anteilscheinkapital. Eine weitergehende persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Zur Verwaltung und Leitung der Genossenschaft sind folgende Organe und Personen berufen: 1. die Generalversammlung; 2. die Kommission (Vorstand); 3. die Rechnungsprüfungskommission (Kontrollstelle); und 4. die Angestellten. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Personen: Adolf Vogel, Zettlermeister, Präsident; Robert Noser, Webermeister, Aktuar; Fridolin Noser, Stanzer, Kassier; Eduard Noser, Comptoirist, und Eduard Stucki, Mechaniker; alle von und in Oberurnen. Präsident, Aktuar und Kassier führen jeder einzeln rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Ein allfällig erzielter Ueberschuss soll unter die Mitglieder nach Massgabe ihrer Bezüge zurückerstattet werden, soweit er nicht statutarisch zu anderer Verwendung bestimmt ist. Die auf die Anteilscheine einbezahlten Beträge der Mitglieder werden beim Erlöschen der Mitgliedschaft dem Ausscheidenden oder dessen Hinterlassenen ausbezahlt, falls sie nicht für allfällige Gegenforderungen an den Ausscheidenden verrechnet werden müssen, jedoch erfolgt die Auszahlung erst drei Monate nach Genehmigung der Rechnung des Jahres, in welche das das Ausscheiden verursachende Ereignis fällt und zwar, falls die Rechnung kein Defizit aufweist, zum Nominalwert resp. in voller Höhe der Einzahlung, sonst zu dem aus der Bilanz sich ergebenden Werte. Das Genossenschaftsvermögen besteht aus dem Reservefonds und allfälligen andern, von der Generalversammlung beschlossenen besondern Fonds. Ueberschüsse der Jahresrechnungen fallen in den Reservefonds. Bei der Liquidation, die nicht behufs Fusion vorgenommen wird, erhalten die Mitglieder nicht mehr als ihre auf die Anteilscheine geleisteten Zahlungen zurückerstattet.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Entreprise des postes, voiturier. — 1921. 22 octobre. La raison **Joseph Remy**, à Bulle (F. o. s. du c. du 24 décembre 1887, n° 118, page 974), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Chaussures. — 25 octobre. Le chef de la maison **Victor Naef**, à Bulle, est Victor Naef, ff. Victor, originaire de Wiesen (Soleure), domicilié à Bulle. Chaussures; Rue de la Promenade, 72.

Bureau de Châtel-St-Denis

Hôtel. — 24 octobre. Le chef de la maison **Louise Brulhart**, à Châtel-St-Denis, est Louise Brulhart, née Favre, épouse de Julien, de Brunisried, à Châtel-St-Denis. Exploitation de l'Hôtel de Ville à Châtel-St-Denis.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Baugeschäft. — 1921. 25. Oktober. Oskar Affolter, Arthurs, von Niedergerlafingen, Architekt, und Stepban Vitelli, Abrahams sel., von Giornico (Italien), Bauunternehmer, beide in Zuchwil bei Solothurn, haben unter der Firma **Affolter & Vitelli**, in Zuchwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1921 begonnen hat. Erbauung von Wohnhäusern. Geschäftslokal: Zuchwil Nr. 36.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1921. 20. September. Die Genossenschaft **Heuhändlerverband Baselland**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1917, Seite 1363), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1921. 17. Oktober. Unter dem Namen **Elektra Lüchingerberg** besteht mit Sitz in Lüchingon eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechtes von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 1. April 1921. Zweck dieser Genossenschaft ist Einführung und Verwertung elektrischer Energie in Lüchingerberg. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Bürger und jeder Niedergelassene werden, der elektrischen Strom zu Licht-, Kraft- oder technischen Zwecken bedarf, wenn er diese Statuten vor Ausführung des Werkes eigenhändig unterzeichnet und im Versorgungsbereich seinen Wohnsitz hat. Die Dauer der Mitgliedschaft beträgt 10 Jahre und läuft nach Ablauf dieser Frist, wenn dieselbe nicht gekündigt wird, weiter. Die Genossenschaft ist berechtigt, zu jeder Zeit neue Mitglieder aufzunehmen. Diese haben in der Regel eine Eintritts- und eine Anschlussgebühr zu entrichten, welche die Hauptversammlung bestimmt. Auf keinen Fall aber dürfen Neueintretende günstiger gestellt werden als die bisherigen Mitglieder. Die Haftbarkeit der Genossenschafter ist eine persönliche und solidarische. Will ein Genossenschafter austreten, so hat er eine Kündigung von wenigstens 6 Monaten einzuhalten, dagegen haftet er nach O. R. für die Zeit seiner Haftbarkeit für Aktiva und Passiva. Jede Kündigung kann aber nur zur Zeit des Rechnungsabschlusses, bzw. am Ende eines Geschäftsjahres stattfinden. Die Mitgliedschaft geht über: a) beim Tode eines Genossenschafters an dessen rechtmässigen Erben; b) bei Handänderungen an den Rechtsnachfolger. Ausgeschlossen aus der Genossenschaft wird: a) wer den bezogenen Strom nicht nach Vorschrift bezahlt; b) wer sich sonst einer groben Verletzung gegen die Genossenschaft schuldig macht. Der Ausschluss erfolgt durch die Kommission, dem Ausgeschlossenen steht das Rekursrecht an die Hauptversammlung offen. Ein ausgetretenes oder ausgeschlossenes Mitglied verliert alle Rechte und Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen. Falls die Ansprüche jedoch nach Art. 24 gültig verkauft oder verpfändet wurden, bleibeu die Rechte des Käufers oder des Pfandgläubigers gewahrt. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Hauptversammlung; b) die Kommission; c) die Rechnungskommission. Zur rechtsverbindlichen Unterschrift sind berechtigt, der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Jakob Ruppanner, Landwirt, von Altstätten, in Oberegg, Präsident; Karl Stieger, Landwirt, von Oberriet, in Altstätten, Aktuar, Emil Gächter, Fakturist, von Oberriet, in Altstätten, Kassier.

Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum. — 22. Oktober. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schuster & Cie.**, Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1918, Seite 1986), ist die Kommandite von Carl Mayer-Dahm, von St. Gallen, in Güttingen, von Fr. 75,000 auf Fr. 100,000 erhöht worden.

Spezereien. — 22. Oktober. Inhaber der Firma **Fritz Leuenberger, Handlung**, in Rorschach, ist Fritz Leuenberger, von Ursenbach (Bern), in Rorschach. Spezereihandlung. St. Gallerstrasse 30.

Orient-Import und -Export. — 22. Oktober. Die Firma **Athanase Caracotsu**, Orient-Import und -Export, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 17. Januar 1920, Seite 100), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Waschpulver chemisch-technische Produkte. — 22. Oktober. Die Firma Fr. **Frauenknecht, Chem. Industrie**, Fabrikation von Waschpulver und chemisch-technischen Produkten, in Wil (S. H. A. B. Nr. 186 vom 7. August 1918, Seite 1275), wird infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Uzwil u. Umgebung**, mit Sitz in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 315 vom 17 Dezember 1912, Seite 2187), hat in der Generalversammlung vom 20. Februar 1921 eine Totalrevision der Statuten durchgeführt. Gegenüber den bisherigen Publikationen sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Die Firma der Genossenschaft lautet **Allgemeiner Konsumverein Uzwil und Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder: a) durch genossenschaftliche Aufklärung und Bildung; b) durch gemeinsame Beschaffung der im Haushalt ihrer Mitglieder benötigten Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände in guter Beschaffenheit und Abgabe derselben unter mässigem Zuschlage und genauer Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung; c) durch Errichtung von Eigenbetrieben zur Erzeugung von Lebensmitteln und Gebrauchsartikeln für den Bedarf ihrer Mitglieder; d) durch Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens; e) durch Anschluss an gleichartige Genossenschaftsverbände und an die innerhalb derselben bestehenden Zweckverbände, durch welche die Interessen der Genossenschaft gefördert werden können; f) durch die Führung einer genossenschaftlichen Sparkassa zur Hebung der ökonomischen Lage der Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neben deren Vermögen das von den Mitgliedern gezeichnete Anteilscheinkapital innerhalb der Vorschriften der §§ 52 und 53 der Statuten. Eine weitergehende persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen drei Mitglieder des Verwaltungsrates, die letzterer aus seiner Mitte bezeichnet. Der Verwaltungsrat kann ausserdem auch weitern Mitgliedern des Verwaltungsrates und Angestellten der Genossenschaft die Unterschriftsberechtigung erteilen. Die Unterschrift ist nur rechtsverbindlich, wenn je zwei der dazu bestimmten Personen kollektiv zeichnen. Anmeldungen zur Mitgliedschaft können jederzeit erfolgen. Die Mitgliedschaft

wird erworben durch Aufnahmebeschluss des Verwaltungsrates auf Grund einer an ihn gerichteten, schriftlichen Anmeldung. Jedes Mitglied ist in das Verzeichnis der Genossenschaft einzutragen. Die Mitgliedschaft ist persönlich; sie ist nur in den in den Statuten vorgesehenen Fällen übertragbar. Kein Mitglied hat einen persönlichen Anspruch an dem unteilbaren Genossenschaftsvermögen. Die Mitgliedschaft schliesst die Anerkennung der Statuten mit allen darin enthaltenen Rechten und Pflichten in sich. Die Mitgliedschaft erlischt durch: a) freiwilligen Austritt; b) Streichung wegen Einstellung des Warenbezuges; c) Tod, resp. bei Personenverbänden, Anstalten und Stiftungen durch deren Auflösung; d) Ausschluss; e) Auflösung der Genossenschaft. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und innerhalb 10 Jahren voll einzuzahlen; die Uebernahme weiterer Anteilscheine ist gestattet. Mit der Aufnahme als Mitglied ist eine erste Einzahlung von mindestens Fr. 5 zu leisten. Das Mitglied erhält hierauf einen auf den Namen lautenden Ausweis, in welchem alle Zahlungen auf den Genossenschaftsanteil handschriftlich eingetragen werden. Die weitern Zahlungen können in Raten von nicht weniger als Fr. 1 erfolgen. Jedes Jahr sind mindestens Fr. 10 einzuzahlen. Der nichteinbezahlte, fällige Betrag wird vom Betreffnis der nächsten Rückvergütung in Abzug gebracht. Die Anteilscheine werden aus der Betriebsrechnung verzinst, und zwar nur Beträge von Fr. 50 und Fr. 100. Der Zinsfuss der Anteilscheine entspricht demjenigen der Spareinlagen. Abtretung, Verpfändung an Dritte oder sonstige Uebertragungen der Anteilscheine werden von der Genossenschaft nicht anerkannt. Die Mitglieder haften der Genossenschaft für die nicht voll einbezahlten Beträge ihrer Genossenschaftsanteile. Die auf Anteilscheine einbezahlten Beträge werden beim Erlöschen der Mitgliedschaft den Ausscheidenden oder deren Erben ausbezahlt, falls sie nicht mit allfälligen Gegenforderungen der Genossenschaft an den Ausscheidenden verrechnet werden müssen. Die Auszahlung erfolgt erst nach Genehmigung der bezüglichen Jahresrechnung. Einem aus dem Wirtschaftsgebiete wegziehenden Mitgliede wird auf sein Verlangen gegen Unterzeichnung eines entsprechenden Verpflichtungsscheines das Pflichtanteilscheinbetreffnis sofort in bar ausbezahlt. Allfällige weitere auf Anteilscheine einbezahlte Beträge unterliegen bezüglich Rückzahlung den einschlägigen Bestimmungen des Sparkassa-Reglementes. Das Genossenschaftsvermögen besteht aus: 1. dem Reservefonds; 2. dem Dispositionsfonds; 3. den Spezialfonds. Der Reservefonds wird gebildet aus: 1. den jährlichen Zuweisungen vom Ueberschuss der Jahresrechnungen; 2. aus allfälligen Geschenken und Legaten und nicht aus dem normalen Geschäftsbetrieb sich ergebenden Einnahmen. Der Dispositionsfonds wird geäufnet durch: 1. Zuweisungen aus den Ueberschüssen der Jahresrechnungen; 2. Gutschriften verfallener Rückvergütungen, welche nach Ablauf eines Jahres nicht reklamiert worden sind; 3. nicht abgehobene Guthaben auf gekündeten oder erloschenen Anteilscheinen nach Ablauf von 10 Jahren; 4. Anteilscheinzinse, über welche nicht innert 5 Jahren verfügt worden ist. Die Spezialfonds können für besondere Zwecke geschaffen werden auf Beschluss der Delegiertenversammlung. Die Genossenschaft kann von jedermann gegen Ausgabe von Obligationen verzinsliche Gelder entgegennehmen. Der Gesamtbetrag der von der Genossenschaft auszugebenden Obligationen kann auf Antrag des Verwaltungsrates von der Delegiertenversammlung begrenzt werden. Vom Brutto-Betriebsüberschuss werden in Abzug gebracht: 1. sämtliche Verwaltungsunkosten; 2. die Abschreibungen am Warenlager, Mobilien, Maschinen, Immobilien usw.; 3. die Zinsen. Der verbleibende Bruttoüberschuss wird wie folgt verwendet: 1. für Einlage in den Reservefonds oder in die Spezialfonds gemäss vorgelegten Gutachten des Verwaltungsrates und Beschluss der Delegiertenversammlung; 2. der Rest wird den Mitgliedern nach Massgabe ihrer rückvergütungsberechtigten Jahresbezüge in Waren rückvergütet oder auf Wunsch in die Sparhefte als verzinsliches Guthaben eingeschrieben. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Gesamtheit der Mitglieder; 2. die Delegiertenversammlung; 3. der Verwaltungsrat (Vorstand); 4. die Spezialkommissionen; 5. die Kontrollstelle; 6. die Angestellten. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Fridolin Obrist, Techniker, von Algetshausen, in Sulz (Aargau), Präsident; Alfred Lienhard, Hobler, von Uzwil, in Bassersdorf (Zürich), Vizepräsident; Karl Gschwend, Kaufmann, von Niederuzwil, in Altstätten, Aktuar; Rudolf Oesch ger, Spediteur, von Niederuzwil, in Gansingen (Aargau); Hans Wagner, Sekundarlehrer, von Uzwil, in Eschenbach; Fritz Buchschacher, Schreiner, von Uzwil, in Eriswil (Bern); Franz Mächler, Schlosser, von Oberuzwil, in Vorderwäggital (Schwyz); Emil Naef, Landwirt, von Algetshausen, in Henau; Emil Nüesch, Primarlehrer, von Oberuzwil, in Balgach; Walter Hardegger, Monteur, von Wil, in Wildhaus. Für die neue Amtsperiode sind unterschriftsberechtigt: der Präsident Fridolin Obrist, der Vizepräsident Alfred Lienhard, der Aktuar Karl Gschwend und der Verwalter Alfred Honegger, je kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1921. 29. September. Unter der Firma **Viehzucht-Genossenschaft Ortenstein** hat sich mit Sitz in Tomils eine Genossenschaft gebildet, deren Statuten am 6. August 1921 genehmigt worden sind. Die Genossenschaft hat den Zweck, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh und sorgfältiger Kontrollierung der Abstammung (Zuchtbuchführung), die Viehzucht für die Mitglieder einträglicher zu gestalten. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Besitzer von Rindvieh werden, der ein eingeschriebenes Stück Vieh besitzt, sich wenigstens einen Anteilschein von Fr. 20 erwirbt und das von der Generalversammlung festzustellende Eintrittsgeld entrichtet. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss. Wer austreten will, hat dies drei Monate vor Abschluss der Jahresrechnung dem Vorstande schriftlich anzuzeigen. Der auf diesen Zeitpunkt sich ergebende Status des Genossenschaftsvermögens bildet, je nachdem derselbe aktiv oder passiv ist, die Grundlage, sowohl für die Bezifferung der an den Austretenden zu leistenden Abfindung, als auch evtl. der von ihm zu bezahlenden Loskaufssumme. Wenn erstere die von dem Austretenden geleistete Einzahlung übersteigen sollte, ist dieselbe auf den Betrag dieser letztern zu reduzieren. Im Konkurs treten die Gläubiger in vermögensrechtlicher Beziehung, nicht aber in persönlicher, in Rechte und Pflichten des Genossenschafters; im Todesfall tritt ein Erbe ersten Grades in diejenigen des Verstorbenen. Ausschluss aus der Genossenschaft kann gegen solche verhängt werden, die ihre Pflichten als Mitglieder in grober Weise wiederholt verletzen. Die Ausgeschlossenen sind in vermögensrechtlicher Beziehung den Austretenden gleichzustellen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus einem Präsidenten, einem Kassier (zugleich Vizepräsident) und einem Aktuar, die Rechnungsrevisoren und die Expertenkommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Anton Christoffel, Landwirt, von und in Tomils; Kassier (zugleich Vizepräsident): Oscar Pfeiffer, Landwirt, von Beggingen (Schaffhausen), wohnhaft in Ortenstein; Aktuar: Christian Johannes Caviezel, Landwirt, von und in Rothenbrunnen.

Orthopädische Senk- und Plattfusseinlagen. — 21. Oktober. Inhaber der Firma **Philipp Bauch**, in Davos-Platz, ist Philipp Georg Bauch, von Offenbach a. Main (Deutschland), wohnhaft in Davos-Platz. Herstellung orthopädischer Senk- und Plattfusseinlagen. Buolstrasse Nr. 1.

Pension. — 22. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau Dr. Wymans**, in Davos-Platz, ist Katharina Marie Wymans, von Haag (Holland), wohnhaft in Davos-Platz. Betrieb der Pension Villa Viola. Schiastrasse Nr. 9. Die Firma erteilt Einzelprokura an Dr. Frederich Jan Henri Wymans, von Haag (Holland), wohnhaft in Davos-Platz.

Kohlen, Alteisen, Metall. — **Korrektur** zur Eintragung vom 11. Oktober 1921 betr. Karl Sorz & Cie., in Chur (S. H. A. B. Nr. 254 vom 15. Oktober 1921, Seite 2005). Der Gesellschafter Karl Storz ist nicht Bürger von Chur, sondern Bürger von Neuhausen (Württemberg).

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden

1921. 24. Oktober. **Motor, Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität**, in Baden (S. H. A. B. 1920, Seite 1208). Der Verwaltungsrat ist bestellt wie folgt: Präsident und Delegierter ist: Dr. Walter Boveri, Industrieller, von und in Baden; Vizepräsident ist: Dr. Rudolf Ernst, Partikular, von und in Winterthur; Delegierter ist: Agostino Nizzola, Ingenieur, von Loco (Tessin), in Baden. Weitere Mitglieder sind: Fritz Funk, Kaufmann, von und in Baden; Charles Brupbacher, Bankier, von Wädenswil, in Zürich; Fritz Bühlmann, Fürsprech, von und in Grosshöchstetten (Bern); Julius Favreau, Bankleiter, deutscher Staatsangehöriger, in Leipzig; Julius Frey, Bankleiter, von Möhlin, in Zürich; Henry Heer, Industrieller, von Zürich, in Bellikon (Aargau); Paul Roediger, Rechtsanwalt, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M.; Victor Ryncki, Ingenieur, von und in Freiburg (Schweiz); Ludwig Rudolf von Salis, Professor, von Maienfeld, in Marschlins b. Landquart; Alfred Sarasin, Bankier, von und in Basel; Ernst Schmidheiny, Industrieller, von Balgach, in Heerbrugg. Die vier Erstaufgeführten sind befugt, kollektiv je zu zweien die volle Unterschrift für die Gesellschaft zu führen.

Weine und Spirituosen. — 24. Oktober. In der Firma **Gottfried Stettler-Feldmann**, in Baden (S. H. A. B. 1913, Seite 2088), ist folgende Aenderung eingetreten: Das Geschäftslokal befindet sich: Zürcherstrasse Nr. 51, z. Kreuzliberg. Geschäftszweck ist: Handel mit Weinen und Spirituosen.

Bezirk Kulm

24. Oktober. Die **Konsumgenossenschaft Kulm**, in Unterkulm (S. H. A. B. 1911, Seite 1102), hat in ihrer Generalversammlung vom 8. Oktober 1921 die Statuten abgeändert. In bezug auf die veröffentlichten Tatsachen sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Aufnahme der Mitglieder erfolgt durch den Vorstand. Gegen den abweisenden Entscheid kann innert vier Wochen an die Generalversammlung rekurriert werden. Eintrittsgelder sind nicht mehr vorgesehen. Solange der Reservefonds noch nicht den Betrag des durch das Inventar ausgewiesenen Wertes der Warenvorräte und der Mobilien erreicht, ist jedes Mitglied verpflichtet, einen Anteilschein von Fr. 10 zu übernehmen. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand, die Betriebskommission und die Geschäftsprüfungskommission.

Bezirk Lenzburg

24. Oktober. **Aargauische Portlandcementfabrik**, in Holderbank (S. H. A. B. 1921, Seite 1327). An Stelle des demissionierenden Henri Rieber wurde zum Verwaltungsratspräsidenten gewählt: Ernst Schmidheiny, Industrieller, von Balgach, in Heerbrugg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

Latteria. — 1921. 24 ottobre. La ditta **Leonardi Emilio**, latteria, in Faido, e Emilio Leonardi, di Giacomo, da Osasco, domiciliato à Faido. Ditta incominciata il 1° ottobre 1921. Commercio di latte e generi annessi.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1921. 18 octobre. Sous la raison sociale **Société de la machine à battre de Nonfoux, rière Essertines**, il est constitué une société coopérative et ayant pour but l'exploitation en commun de la machine à battre le grain que les constituants possèdent à Nonfoux, rière Essertines. Son siège est à Nonfoux rière Essertines. La durée est illimitée, son but n'est pas lucratif. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personelle quant aux dettes de la société lesquelles sont garanties par l'actif social. Chaque sociétaire fondateur verse cent francs pour fonds social. En cas de dissolution, il sera établi un bilan des biens de la société, et les bénéfices seront répartis par égales portions entre les associés et la liquidation s'opérera par le comité ou par une ou plusieurs personnes désignées par l'assemblée générale. Les pouvoirs de la société sont: A. L'assemblée générale composée de tous les membres de la société. B. Un comité composé de cinq membres, savoir: un président, un vice-président, un caissier, un secrétaire et de deux membres adjoints. Les attributions de l'assemblée générale sont: De nommer le comité, d'autoriser les achats et les ventes d'immeubles, les emprunts, les réparations importantes, et de fixer la contribution à payer chaque année pour le battage, sur le préavis du comité, ainsi que le traitement de ce dernier, de l'huissier et des employés. L'assemblée générale procède aussi à la réception des nouveaux membres et fixe la finance d'entrée à payer. Pour être reçu il faut en faire la demande au comité, qui la transmet à la prochaine assemblée, et obtenir à la votation la majorité absolue des suffrages. Le comité est nommé pour quatre ans par l'assemblée générale, il est immédiatement rééligibles, il reçoit une contribution convenable. Le comité représente la société dans les cas déterminés par la loi. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. Les parts ne peuvent être divisées; toutefois les fils descendants directs d'un membre fondateur pourront obtenir chacun une part on payant la finance d'entrée de cent francs. Le sociétaire qui décède sans laisser de descendants directs, peut disposer de sa part en faveur dun de ses héritiers ou de toute personne du hameau, agréée par la majorité absolue des membres de la société. La sortie de la société est facultative, mais les sociétaires qui useront de ce droit ne pourront rien exigor pour leur part. En cas do déconfiture d'un sociétaire ou de saisie de ses biens, ses créanciers personnels n'ont aucune action sur les biens, créances ou droits appartenant à la société conformément à l'article 694 du Code fédéral des obligations, dont les dispositions sont réservées. Aucune modification ne pourra être faite aux présents statuts sans le consentement des deux tiers des sociétaires. Dans une demande de dissolution, la majorité des deux tiers des membres sera aussi nécessaire. Pour toutes les autres discussions la majorité absolue suffit. Toutes les contestations qui pourraient s'élever entre les sociétaires pour les objets relatifs à la société, seront jugées définitivement par trois arbitres nommés comme suit: chaque partie en présentera deux et aura le droit d'en éliminer un de ceux présentés par la partie adverse, les deux restants nommeront le troisième qui sera président. Les statuts ont été adoptés en assemblée générale du 22 août 1921. Le comité est composé comme suit: Henri Collet, de Penthéréaz, président; Henri Chevalier, de Belmont, secrétaire; Elie Gonin, d'Essertines, caissier; Adolphe Auberson et Louis Auberson, les deux d'Essertines, membres; tous agriculteurs, demeurant à Nonfoux rière Essertines.

Bureau de Lausanne

Denrées coloniales. — 22 octobre. La raison **Alice Falcy**, denrées coloniales, à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 septembre 1921), est radiée ensuite de remise de commerce.

22 octobre. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, société anonyme avec siège social à Bâle, et siège d'affaires à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 décembre 1921). Le conseil d'administration a conféré la signature comme fondé de pouvoirs pour le siège de Lausanne à Georges Trollux, de Noville et Rennaz (Vaud), à Lausanne, qui est autorisé à signer pour la société avec un autre ayant-droit.

Instruments et appareils de chirurgie. — 24 octobre. La société anonyme **Maurice Demaurex S. A.**, à Genève, a supprimé sa succursale de Lausanne; cette raison sociale est donc radiée à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 janvier 1919).

24 octobre. Sous le nom de **Montchoisy-Sports**, il est fondé une association régie par les articles 60 et suivants du C. c. s. ayant pour but le développement des sports en général et du football en particulier. Le Grancy Football-Club et Stade Olympique de Lausanne, tous deux fondés en 1910, ont fusionné en une seule association sous le titre sus-visé. Le siège est à Lausanne. La société se compose de: a) membres honoraires; b) membres actifs; c) membres passifs; d) membres en congé. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les dettes de la société ne sont garanties que par son actif. Peuvent être nommés membres honoraires les sociétaires ou toute autre personne qui se seraient distinguées par des services signalés envers la société. Leur nomination se fait à l'assemblée générale. Toute personne désirant faire partie de la société en qualité de membre actif doit adresser une demande écrite au comité contresignée par deux membres. La finance d'entrée est de trois francs. La cotisation mensuelle est de un franc. Toute démission doit être adressée par écrit au comité qui décide de son acceptation et communique sa décision à l'assemblée mensuelle. Tout sociétaire qui, par sa conduite (même hors de la société), se rend coupable d'une infraction grave aux lois de l'honneur ou aux statuts pourra sur préavis du comité être radié en assemblée ordinaire. Le membre en cause a droit de recours à l'assemblée. Pour l'admission de membre passif, il sera statué de la même façon que pour les membres actifs. La cotisation annuelle est de cinq francs. La société a pour organe l'assemblée générale, le comité et la commission de jeu. Le comité se compose: a) du président; b) du vice-président; c) du secrétaire; d) du sous-secrétaire; e) du caissier; f) du sous-caissier; g) du chef matériel; h) de deux adjoints. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Les statuts portent la date du 22 septembre 1920. Le président est Pierre Levrat, de Le Crêt (Fribourg), commis aux C. F. F., à Lausanne, et le secrétaire: Jules Guex, de St-Légier-La-Chiésaz, comptable, à Lutry. Bureau: Avenue de Cour 3, chez M. Pierre Levrat.

Confections et tissus. — 24 octobre. Meier Pinchassow, de Wiflilingen (Zurich), et Yachel Pinchassow, de Turquestan (Russie), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Pinchassow frères**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Confections et tissus. Bureau: La Prairie, Malley.

Bureau de Morges

14 octobre. **La Société d'éclairage et de chauffage par le gaz pour la Ville de Morges**, société anonyme dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 11 juillet 1921, n° 171, page 1403), fait inscrire que dans son assemblée générale du 29 septembre 1921, elle a révisé ses statuts et apporté par là, la modification suivante aux faits antérieurement publiés. Le capital social a été réduit à soixante mille francs (fr. 60,000), divisé en six cents actions de fr. 100 chacune nominatives, entièrement libérées. Le capital ancien était de fr. 90,000, également divisé en 600 actions nominatives, de fr. 150 chacune.

Bureau de Payerne

Laitier. — 24 octobre. Le chef de la maison **Paul Kohler**, à Chevroux, est Paul fils de André Kohler, originaire de Wynau (Berne), domicilié à Chevroux. Laitier.

Bureau de Vevey

Photographe, appareils et fournitures pour la photographie. — 20 octobre. Le chef de la raison **Fritz Erismann**, à Montreux, le Châtelard, est Fritz, fils de Jacob Erismann, de Schlossrued (Argovie), domicilié à Montreux. Photographe, appareils et fournitures pour la photographie. Grand'Rue 98.

Produits alimentaires, représentations, commissions. — 20 octobre. La société en nom collectif **Lenzo-Holl & Cie**, dont le siège est à Vevey, produits alimentaires en gros, représentations, commissions (F. o. s. du c. du 14 juin 1920, n° 150, page 1114), fait inscrire qu'elle modifie son genre d'affaires comme suit: Produits alimentaires en gros et détail, représentations, commissions.

Denrées coloniales, droguerie, etc. — 20 octobre. La société en nom collectif **Rumpf, Aubort & Cie**, dont le siège est à Montreux, le Châtelard, denrées coloniales en gros et détail et droguerie (F. o. s. du c. des 9 novembre 1910, n° 284, page 1919, et 5 octobre 1918, n° 237, page 1578), fait inscrire ce qui suit: Elle ajoute à son genre de commerce: fabrication et vente de produits «Eréa». Elle a établi, sous la même raison sociale, une succursale à la Tour-de-Peilz. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Edouard-Jean Rumpf et Ernest Aubort qui engagent seuls l'établissement principal.

20 octobre. La société anonyme **Société Immobilière du Centre**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 10 novembre 1919, n° 217, page 1591), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1921, elle a désigné en qualité d'administrateur: Walter Strittmatter, de Zurich, banquier, à Vevey, en remplacement de Emile Fontanges, démissionnaire.

Broderies, lingerie. — 20 octobre. Le chef de la raison **René Leresche**, à Vevey, est Paul-René, fils de Jules-Alexis-Louis Leresche, de Bâillaigues, domicilié à Vevey. Broderies, lingerie. 18, Rue du Lac.

Cuirs, fournitures de crépin. — 20 octobre. Le chef de la raison **Ernest Regis**, à Montreux, le Châtelard, est Ernest-Jules-Fernand, fils de Louis Regis, d'origine italienne, domicilié à Montreux. Cuirs, fournitures de crépin, gros et détail. 27, Rue Industrielle.

Boulangerie-pâtisserie. — 20 octobre. Le chef de la raison **François Bidaud, Fils**, au Mont Pélerin, commune de Chardonne, est François-Louis, fils de Johann Bidaud, de Chardonne, domicilié au Mont-Pélerin. Boulangerie-pâtisserie.

Chaussures et réparations. — 20 octobre. Le chef de la raison **P. Jomini**, à Montreux, le Châtelard, chaussures, fabrication et vente, réparations (F. o. s. du c. des 30 janvier 1909, n° 24, page 165, et 3 février 1916, n° 28, page 171), fait inscrire ce qui suit: Son genre de commerce est actuellement: Chaussures en tous genres, réparations à l'enseigne «Cordonnerie de Montreux». Il a transféré son siège social dans la commune des Planches, Avenue du Kursaal n° 5.

Constructeur-inventeur. — 20 octobre. Le chef de la raison **Stanislas Morel**, à Vevey, est Stanislas Morel, de Chardonne, domicilié à Vevey. Constructeur-inventeur. 52, Rue du Simplon.

Nickelage, argentage et polissages de métaux, etc. — 20 octobre. Le chef de la raison **Robert Walser**, à Vevey, est Robert, fils de Robert Walser, de Teufen (Appenzell a. Rh.), domicilié à Vevey. Atelier de nickelage, argenture et polissage de métaux; installations et articles de vitrines. Valsainte n° 4.

Boulangerie-pâtisserie. — 20 octobre. Le chef de la raison **Georges Marthaler**, à Montreux, le Châtelard, est Georges, fils de Georges Marthaler, de Oberhasli (Zurich), domicilié à Montreux. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Gare et Avenue Mayor-Vautier.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Architecte, achat et vente d'immeubles. — 1921. 4 octobre. Le chef de la maison **Léon Boillot**, à la Chaux-de-Fonds, est Léon-Constant Boillot, de la Chaux-de-Fonds, résidant à Paris. Architecte, achat et vente d'immeubles. Bureaux: Rue Léopold-Robert 66. La maison donne procuration à Arthur Fallet, commis, de Dombresson, à la Chaux-de-Fonds.

14 octobre. Sous la raison sociale **S. A. Immeuble Rue des Crêtêts 109 a** il est créé une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but l'achat d'immeuble, spécialement un terrain à bâtir pour le prix de fr. 1670, sur lequel sera édifié une maison qui portera le n° 109 a de la Rue des Crêtêts, l'édification de constructions, la location, l'exploitation et la vente de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 13 octobre 1921. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en dix actions nominatives de fr. 200 chacune. Les publications de la société ont lieu par avis insérés dans l'Impartial. La société est engagée vis-à-vis des tiers par son administrateur qui représente la société par sa signature. L'administrateur nommé pour la première période triennale est Joseph Talleri, entrepreneur, originaire de Savosa (Tessin), à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue de la Ruche 10 à la Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 15 octobre. Ensuite du décès de Rodolphe Schmid père, sa commandite de fr. 50,000 (cinquante mille francs) dans la société **R. Schmid et Cie, Cassardes Watch Co.**, fabrication et commerce de l'horlogerie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 8 juillet 1902, n° 259, page 1034; 21 septembre 1903, n° 362, page 1477, et 28 juin 1919, n° 153, page 1136), est éteinte. Rodolphe Schmid, fils, négociant, originaire de Glaris et Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel, est entré comme commanditaire pour une somme de cinquante mille francs (fr. 50,000) dans la société. L'associé indéfiniment responsable a son domicile actuellement à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Agence immobilière. — 1921. 22 octobre. Les locaux de la maison **Bernard et Corthay**, agence immobilière, à Genève (F. o. s. du c. du 5 février 1921, page 281), sont: 9, Rue Bovy Lysberg.

22 octobre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 11 octobre 1921, il a été constitué sous la dénomination de **Etablissement Fiduciaire de Contrôle et de Revision S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la reprise de l'actif et du passif de l'entreprise connue sous le nom de «Jacopin, Etablissement fiduciaire de Contrôle et de Revision», établie à Genève, de fournir tous conseils et remplir toutes formalités en matière fiscale, la revision d'écritures comptables, inventaires et bilans, l'organisation et la réorganisation de comptabilité, l'établissement de schémas de calculs de prix de revient industriels et statistiques, de donner des consultations sur des questions juridiques, d'ordre commercial, de se charger d'organisation de liquidation et de reconstitution de sociétés commerciales, de la rédaction de tous statuts ou contrat, la gérance de fortune, de direction de secrétariat et de contrôle de syndicats et cartels, les fonctions de Fidéi-Commissaire et généralement de s'occuper de toutes affaires pouvant rentrer dans le cadre de son activité ordinaire. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de cent mille francs (fr. 100,000), divisé en 200 actions, nominatives, de 500 francs chacune. Albert Jacopin fait apport à la société de l'actif au montant de fr. 92,393. 75 et du passif au montant de fr. 54,893. 75 de l'entreprise connue sous le nom de «Jacopin, Etablissement Fiduciaire de Contrôle et de Revision», à Genève, selon bilan en date du 30 septembre 1921 annexé aux statuts. Cet apport est fait pour le prix de 37,500 francs qui sera payé à M. Jacopin, par la remise de 75 actions entièrement libérées de 500 francs chacune, de la société. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui peuvent valablement engager la société. Albert Jacopin, juriste, de la Chaux-de-Fonds et Planchettes (Neuchâtel), à Genève, est nommé seul administrateur. Suivant décision du conseil d'administration du 15 octobre 1921, la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de Albert Jacobin, administrateur sus-désigné. Aux termes de cette même décision, Michel Kahan, licencié ès-sciences commerciales et économiques, expert-comptable, de nationalité roumaine, au Petit-Saconnex, a été nommé directeur, lequel a la signature sociale individuelle. Locaux: 2, Rue du Rhône.

22 octobre. **Société Immobilière rue de Neuchâtel 43**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1920, page 1176). Maurice Herren, arbitre de commerce, de Genève, à Plainpalais, a été nommé seul administrateur, en remplacement de Madame veuve Jeanne Hirschy-Griffiths, démissionnaire, laquelle est radiée.

Commerce de limes et aciers. — 22 octobre. La maison **Sah. Adler**, commerce de limes et aciers, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 23 mai 1901, page 742), modifie sa raison de commerce qui devient **Adler, Comptoir d'outillages techniques.** Locaux: 65, Rue du 31 Décembre.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1921. 15. Oktober. **Kaspar Bernet**, Viehhändler, von und in Winterthur (Inhaber der Firma «K. Bernet, in Winterthur), hat an seine Ehefrau Emma Bernet geb. **Jucker**, wohnhaft an der Breitestrasse 50, von und in Winterthur, eine daselbst gelegene Liegenschaft verkauft. Der Kaufpreis ist getilgt durch Uebernahme der grundversicherten Passiven und Errichtung eines Inhaberschuldbriefes zugunsten des Verkäufers.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1921. 4. Oktober. Zwischen den Ehegatten **Xaver Häfliger**, Kaufmann, von Hergiswil, und Frau Lena geb. **Blaser**, in Schwyz, besteht Gütertrennung gemäss Art. 241 u. ff. Z. G. B.. Xaver Häfliger ist unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Häfliger & Co.» (Nachfolger von Jos. Blaser & Co.), Baugeschäft und Architekturbureau, in Schwyz. Frau Lena Häfliger-Blaser ist Inhaberin der Firma: «Frau Lena Häfliger-Blaser, Tuch-, Mercerie- und Spezereiwaren», in Schwyz.

Rückzug der Messingmünzen

(Bekanntmachung der Direktion des eidg. Kassen- und Rechnungswesens.)

Art. 5 des Bundesratsbeschlusses vom 23. Oktober 1917, betreffend die Prägung von 5- und 10-Rappenstücken aus Messing, sieht den Rückzug dieser Stücke für den Zeitpunkt des Wiedereintritts normaler Verhältnisse vor. Da die Ursachen, die s. Z. die ausserordentliche Prägung veranlasst haben, heute nicht mehr bestehen, hat der Bundesrat mit Beschluss vom 17. Oktober 1921 den Rückzug der Messingmünzen verfügt.

Die öffentlichen Kassen der Bundesverwaltung und der Bundesbahnen sind angewiesen und die kantonalen Kassen, sowie die Banken werden ersucht, die einlaufenden Messingmünzen nicht mehr auszugeben, sondern an die eidgenössische Staatskasse abzuführen. Die Besitzer von Messingmünzen zu 5 und 10 Rappen sind daher ersucht, diese den genannten Kassenstellen zuzuleiten. Für den Ersatz der 5- und 10-Rappenstücke aus Messing durch solche aus Nickel ist gesorgt.

* * *

Retrait des monnaies de laiton

(Avis de la Direction des Services fédéraux de caisse et de comptabilité.)

L'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 23 octobre 1917 concernant la frappe des pièces de 5 et 10 centimes en laiton prévoit le retrait de ces pièces dès le retour à des conditions normales. Les raisons qui avaient déterminé cette frappe extraordinaire ne subsistant plus aujourd'hui, le Conseil fédéral a décidé par arrêté du 17 octobre 1921, le retrait des monnaies de laiton.

Les caisses publiques de l'Administration fédérale et des C. F. F. sont tenues et les Caisses cantonales ainsi que les banques sont priées de ne plus remettre en circulation les monnaies de laiton qui leur sont présentées, mais de les renvoyer directement à la Caisse fédérale. Nous invitons donc les porteurs de pièces de 5 et 10 centimes en laitou à les expédier aux caisses indiquées ei-haut.

Il est pourvu au remplacement de ces monnaies de laiton de 5 et 10 centimes par des monnaies de nickel.

Ritiro delle monete d'ottone

(Avviso della Direzione dei Servizi federali di cassa e contabilità.)

L'art. 5 del decreto del Consiglio federale del 23 ottobre 1917 concernente la coniazione di monete d'ottone da 5 e da 10 centesimi prevede il ritiro di queste monete non appena siano ritornate le condizioni normali. Siccome non sussistono più le ragioni che avevano indotto a questa coniazione, il Consiglio federale ha risolto, con decreto del 17 ottobre 1921, il ritiro delle monete d'ottone.

Le casse pubbliche dell'Amministrazione federale e delle S. F. F. sono tenute, e le casse cantonali come pure le Banche sono pregate a non rimettere più in circolazione le monete d'ottone loro presentate, ma a mandarle direttamente alla Cassa federale. Invitiamo pertanto i possessori di monete d'ottone da 5 e 10 centesimi a cambiarle alle casse sopra indicate. Si è provveduto alla sostituzione di queste monete d'ottone da 5 e 10 centesimi con monete di nichelio.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Der schweizerische Aussenhandel
im Jahre 1920

(Aus dem Jahresbericht der Abteilung für Handelsstatistik des eidg. Zolldepartements).

Das Wirtschaftsjahr 1920 zerfällt in zwei voneinander grundverschiedene Teile. Während im ersten Halbjahr die günstige Nachkriegskonjunkur fortbestand mit genügendem und teilweise reichlichem Beschäftigungsgrad der wichtigsten Industrien, trat mit dem zweiten Halbjahr eine Uebersättigung und Kaufunfähigkeit der Märkte zutage, und beinahe unerwartet befand man sich mitten in der schärfsten Krisis, und überall wurden Klagen laut über plötzliche Absatzstockung und übergrosse Lager. Zum Teil reichen die Ursachen dieser durchaus veränderten Wirtschaftslage, wie z. B. die vermehrte Produktion von überseeischen Rohstoffen, in das Vorjahr zurück. Für die schweizerische Produktion von Fertigprodukten wurde die Lage um so verhängnisvoller, als die Friedensarbeit der europäischen Kriegsmächte bald wieder mit aller Macht einsetzte und bei den immer tiefer sinkenden Valuten den fremden Erzeugnissen das Schweizertor weit öffnete, dagegen den schweizerischen Waren den Absatz nach den valutaschwachen Ländern verschloss. Dazu kam noch die ängstliche Zurückhaltung der Konsumenten in Erwartung weitern Preisabschlags und gleichzeitig die schleppende Liquidation der in den Vorjahren zu teuer erstandenen Rohstoffe und Fabrikate.

Von Monat zu Monat machte sich Arbeitsmangel und Verdienstlosigkeit in der Export- und Gasthofindustrie, aber auch in der Arbeit für den eigenen Markt, vorab im Baugewerbe, fühlbarer und das Jahr schloss mit sehr trüben Aussichten.

Ueber die Wirkung der getroffenen Massnahmen zur Erhaltung der Arbeit im Inlande, namentlich die Abwehr der Valutaimporte durch Einfuhrbeschränkung kann heute noch kein abschliessendes Urteil gefällt werden.

Die Gesamtziffern des Spezialhandels (ohne gemünztes Edelmetall), Wert in Millionen Franken, sind folgende:

Fünfjähriges Mittel:	Einfuhr	Ausfuhr	Total	Differenz zwischen Einfuhr u. Ausfuhr	%
1894/1898 . . .	964,804	677,863	1,642,667	—286,900 =	29,74
1899/1903 . . .	1,129,146	846,298	1,975,444	—282,800 =	25,04
1904/1908 . . .	1,452,711	1,024,660	2,477,371	—428,100 =	29,47
1909/1913 . . .	1,809,687	1,256,973	3,066,660	—552,700 =	30,54
1914/1918 . . .	2,068,710	1,918,156	3,986,866	—150,600 =	7,28
Jahr 1914 . . .	1,478,408	1,186,887	2,665,295	—291,500 =	19,72
» 1915 . . .	1,680,030	1,670,058	3,350,086	— 10 =	0,59
» 1916 . . .	2,378,504	2,447,715	4,826,219	+ 69,211 =	2,90
» 1917 . . .	2,405,144	2,322,953	4,728,097	— 82,190 =	3,42
» 1918 . . .	2,401,463	1,963,171	4,364,634	—438,290 =	18,26
» 1919 . . .	3,533,386	3,298,088	6,831,474	—235,300 =	6,63
» 1920 . . .	4,242,820	3,277,104	7,519,924	—965,700 =	22,76

Während die Einfuhr sich ziemlich gleichmässig auf die vier Quartale verteilte, erfolgte bei der Ausfuhr im zweiten Semester ein intensiver Rückschlag, der sich im IV. Quartal in ganz aussergewöhnlicher Weise verschärfte. Die Exportziffern für die einzelnen Zeitabschnitte sind die folgenden (Millionen Franken): Januar bis Juni 1920 per Monat 294, Juli bis September 1920 per Monat 273, Oktober und November 1920 per Monat 241½, Monat Dezember 1920 209.

Nach den vorläufigen Ergebnissen des ersten Halbjahres 1921 ist die Monatsziffer der Ausfuhr Januar bis Juni auf 168 Millionen durchschnittlich gesunken (gleiche Periode des Vorjahres 294 Millionen), ebenso die durchschnittliche Monatsziffer der Einfuhr auf 222,6 Millionen gegen 356,6 Millionen in der entsprechenden Periode des Vorjahres.

Die Unterbilanz im Warenverkehr (22,76 % im Jahre 1920) ist im ersten Halbjahr 1921 auf 32,39 % gestiegen.

Betreffend die Warenpreise der Einfuhr ist zu bemerken, dass dieselben im Jahresmittel 1920 gegenüber dem Vorjahre weiter gestiegen sind.

Auch bei der Ausfuhr ergibt sich im ganzen im Jahresmittel 1920 eine weitere Preiserhöhung, wenn auch bei einer grossen Anzahl von Kategorien Preisrückgänge gegen 1919 stattgefunden haben.

Was die Weltmarktpreise anbelangt, so sind dieselben in der zweiten Jahreshälfte 1919 rapid gestiegen, und daher kommt es auch nicht überraschend, dass trotz der Depression in der Wirtschaftslage während der zweiten Jahreshälfte 1920 die Durchschnittspreise so ausserordentlich hoch standen.

Die englischen Indexziffern sind nach den Berechnungen des «Statist» (früher Sauerbeck) die folgenden (1867—1877 = 100):

	Getreide etc.	Animalische Nahrungsmittel	Zucker, Kaffee, Thee	Metalle und Kohlen	Spinnstoffe	Verschiedene Waren	Total der 45 Artikel
1913	69	99	54	111	84	83	85
1916	133	152	86	158	129	136	136
1918	168	207	130	192	222	202	192
1919	179	213	147	220	228	219	206
1920	227	263	198	295	262	244	251

Vergleicht man die schweizerischen Ausfuhrmittelwerte (die Einfuhrmittelwerte 1920 sind mit denjenigen des Jahres 1913 nicht streng vergleichbar wegen des veränderten Wertermittlungsverfahrens) mit den Indexziffern verschiedener auswärtiger Staaten, so ergibt sich fogende Gegenüberstellung:

	1913	1919	1920
Vereinigte Staaten (Bureau of Labor Statistics)	100	212	244
Grossbritannien (1866/1877 = 100)	85	206	251
Frankreich	100	357	510
Italien (Prof. Bacchi)	100	366	624
Schweden	100	330	347
Japan	100	240	260
Australien	100	180	218
Kanada	100	216	250
Schweiz (mittlerer Ausfuhrwert)	100	257	275

Bei den wichtigsten Warengruppen sind die prozentualen Zunahmen (+) oder Abnahmen (—) nach Menge und Wert folgende:

Einfuhr	1920 gegenüber 1913 nach der Menge %	1920 gegenüber 1913 nach dem Werte %	1920 gegenüber 1919 nach der Menge %	1920 gegenüber 1919 nach dem Werte %
Textilrohstoffe	—22,52	+ 82,03	— 4,29	+ 2,74
Edelmetall, roh	—28,33	— 22,82	+63,92	+65,13
Andere Metalle, roh	—15,04	+145	+63,73	+32,04
Kohlen	—21,84	+411	+52,50	+90,30
Uebrige Rohstoffe	—42,67	+121	+56,67	+ 4,81
Total Rohstoffe	—27,92	+142	+53,57	+28,89
Textilfabrikate	—15,36	+127	+15,28	+23,23
Metallfabrikate	+14,05	+144	+73,47	+63,18
Uebrige Fabrikate	— 9,47	+140	+37,67	+49,80
Total Fabrikate	— 5,07	+136	+43,34	+41,84
Tierische Nahrungsmittel . .	—47,95	+ 44,08	+49,55	+19,26
Bodenprodukte	—49,59	+ 61,88	—18,14	—21,57
Kolonialwaren etc.	+10,55	+196	+12,66	+ 4,77
Total Nahrungsmittel	—43,12	+ 81,35	—10,71	— 8,76
Alle Waren	—29,62	+121	+35,52	+20,08

Die vereinzelten quantitativen Zunahmen gegenüber 1913 betreffen Automobile (Metallfabrikate) und Zucker (Kolonialwaren).

Als wichtigste Differenz zwischen der Einfuhr 1919 und 1920 kommt Mais (Bodenprodukte) in Betracht.

Ausfuhr	1920 gegenüber 1913 nach der Menge %	1920 gegenüber 1913 nach dem Werte %	1920 gegenüber 1919 nach der Menge %	1920 gegenüber 1919 nach dem Werte %
Textilrohstoffe	—12,89	+ 46,38	+23,17	— 3,68
Edelmetall, roh	—71,05	— 48,85	+5600	+1022
Andere Metalle, roh	—39,96	+ 14,97	+35,88	+60,70
Andere Rohstoffe	—31,97	+ 20,04	+20,24	—10,98
Total Rohstoffe	—32,95	+ 27,04	+22,45	— 0,22
Textilfabrikate	— 1,42	+184	—19,91	— 7,31
Metallfabrikate	+10,20	+120	+20,74	+11,16
Uebrige Fabrikate	+145	+363	—25,77	+ 5,55
Total Fabrikate	+78,45	+181	—18,24	— 0,35
Animalische Nahrungsmittel .	—69,47	— 46,09	+31,07	+53,31
Bodenprodukte	+577	+448	—12,43	—18,65
Kolonialwaren etc.	— 0,62	+ 63,93	—14,57	—18,99
Total Nahrungsmittel	+17,25	+ 6,58	— 7,54	— 4,72
Alle Waren	+ 5,38	+138	— 4,84	— 0,64

Die Plusdifferenzen 1920 gegen 1913 beziehen sich in der Hauptsache auf Maschinen (Metallfabrikate), Holzwaren (übrige Fabrikate), Obst und Kartoffeln (Bodenprodukte). Die Edelmetallausfuhr 1919 war sehr schwach, daher die ausserordentliche prozentuale Zunahme im Jahr 1920. Die übrigen Zunahmen 1920 gegen 1919 betreffen Kupfer (andere Metalle, roh), Maschinen (Metallfabrikate), Kondensmilch und Käse (animalische Nahrungsmittel).

Verteilung des Verkehrs auf die vier Quartale

Die Betreffnisse sind folgende in Millionen Franken:

	Einfuhr Quartal I	II	III	IV	Jahres-Total	Ausfuhr Quartal I	II	III	IV	Jahres-Total
1913	480	464	472	504	1,920	324	340	347	365	1,376
1914	456	455	257	310	1,478	346	353	206	282	1,187
1915	419	466	428	367	1,680	332	376	458	504	1,670
1916	535	619	628	597	2,379	507	552	630	759	2,448
1917	602	710	545	548	2,405	549	679	531	564	2,323
1918	510	593	779	520	2,402	568	443	432	520	1,963
1919	579	962	995	997	3,533	461	753	1069	1015	3,298
1920	1043	1098	1073	1029	4,243	866	899	820	692	3,277

Es ergeben sich somit folgende Differenzen (Millionen):

	Einfuhr Quartal I	II	III	IV	Jahres-Total	Ausfuhr Quartal I	II	III	IV	Jahres-Total
1913/12	+ 7	+ 1	— 16	— 51	— 59	— 9	+ 20	+ 4	+ 4	+ 19
1914/13	— 24	— 9	—215	—194	— 442	+ 22	+ 13	—141	— 83	— 189
1915/14	— 37	+ 11	+171	+ 57	+ 202	— 14	+ 23	+252	+222	+ 483
1916/15	+116	+153	+200	+230	+ 699	+175	+176	+172	+255	+ 778
1917/16	+ 67	+ 91	— 83	— 49	+ 26	+ 42	+127	— 99	—195	— 125
1918/17	— 92	—117	+234	— 28	— 3	+ 19	—236	— 99	— 44	— 360
1919/18	+ 69	+369	+216	+477	+1131	—107	+310	+637	+495	+1335
1920/19	+464	+136	+ 78	+ 32	+ 710	+405	+146	—249	—323	— 21

Sowohl bei der Einfuhr als auch bei der Ausfuhr hat also am Anfang des Jahres eine starke Zunahme gegenüber 1919 eingesetzt, welche sich aber von Quartal zu Quartal verminderte und bei der Ausfuhr im II. Semester in sehr empfindliche Fehlbeträge umschlug.

Betreffend die Verteilung der wichtigsten Waren auf die Bezugs- und Absatzgebiete ist folgendes hervorzuheben:

Robstoff-Einfuhr. Bei der Rohseide ist der Anteil Italiens gewachsen, während auf Ostasien und Frankreich kleinere Beträge als im Vorjahre entfallen. Rohbaumwolle kam weniger aus Egypten, dagegen mehr

aus Britisch Indien, den Vereinigten Staaten, Zentralamerika, Brasilien usw. Bei der Lieferung von Rohwolle tritt Spanien stark zurück, während die Grenzländer und Grossbritannien wieder mehr zur Geltung kommen und von überseeischen Ländern namentlich Australien.

Kohlen, die der Menge nach um 52,5 % und dem Werte nach um 90,3 % zugenommen haben, kamen viel weniger aus Frankreich (— 37_4 Millionen) und Belgien (— 41_9 Millionen), dagegen viel mehr aus den Vereinigten Staaten (+ 183_1 Millionen), Grossbritannien (+ 114_2 Millionen) und Deutschland (+ 39_7 Millionen).

Roheisen, dessen Einfuhr quantitativ um 63,1 %, dem Werte nach aber nur um 44,8 % gewachsen ist, wurde viel mehr bezogen aus Deutschland (+ 35_4 Millionen), Frankreich (+ 24_2 Millionen), Grossbritannien (+ 10_3 Millionen), Oesterreich einschliesslich Tschecho-Slowakei (+ 5_2 Millionen), dagegen weniger aus den Vereinigten Staaten (— 9 Millionen) und aus Schweden (— 4_7 Millionen).

Bodenprodukte, in der Hauptsache Getreide und Wein, wechselten ihre Provenienz gegenüber 1919 mit folgenden Beträgen: Frankreich + 40_0, Italien + 15_4, Argentinien + 68_7, Vereinigte Staaten — 109_2, Spanien — 42_3 Millionen.

Bei den tierischen Nahrungsmitteln stehen im Vordergrund die Mehreinfuhr von 49_9 Millionen aus Skandinavien (Vieh, Fleisch, Eier, Butter) und die Mindereinfuhr von 45_9 Millionen aus den Vereinigten Staaten (Schweineschmalz, Butter usw.).

Die wichtigsten Differenzen bei den Kolonialwaren betreffen die Niederlande mit + 44_5 Millionen (Zucker, Kakao), Westafrika — 15_9 Millionen (Kakao), Frankreich + 10_5 Millionen (Speiseöle usw.) und Niederländisch Indien — 12 Millionen (Hauptartikel Zucker).

Sehr auffallend sind die grossen Unterschiede beim Anteil der verschiedenen Lieferanten der eingeführten Fabrikate, welche insgesamt die enorme Vermehrung von 442_5 Millionen aufweisen. Es steigt die Einfuhr aus Deutschland um 230_4 Millionen (davon Textilfabrikate + 78_2, Metallfabrikate + 82_2, andere Fabrikate + 73 Milionen), aus Frankreich um 112_2 Millionen (davon Textilfabrikate + 64_4, Metallfabrikate + 21_9, andere Fabrikate + 27_0 Millionen), aus Italien um 11_1 Millionen (wovon 9_3 Millionen Metallfabrikate), aus Belgien um 36_6 Millionen, aus den Vereinigten Staaten um 69_9 Millionen (davon Textilfabrikate + 2_4, Metallfabrikate + 22_8, andere Fabrikate + 44_7 Millionen). Grossbritannien dagegen sinkt von 305_8 Millionen auf 267 Millionen zurück, infolge des verminderten Bedarfs von Baumwollgarnen und -geweben usw. (— 63_7 Millionen).

Bei der Rohstoff-Ausfuhr ergeben sich gegenüber dem Vorjahr keine nennenswerten Verschiebungen, dagegen sind die Lebensmittelsendungen nach Deutschland sehr stark zurückgegangen (1919: 92_1 Millionen; 1920: 35_4 Millionen), und bei Grossbritannien ist das Gegenteil der Fall (1919: 18_3 Millionen; 1920: 61_8 Millionen).

In schroffem Gegensatz zu der Vermehrung der Fabrikaten-Einfuhr steht die Ausfuhr schweizerischer fertiger Industrieerzeugnisse, die im ganzen um 9_0 Millionen zurückgegangen ist. Auch auf der Seite der Ausfuhrverminderungen steht Deutschland obenan mit dem bedeutenden Minus von 379_4 Millionen (Textilfabrikate — 301_6, Metallfabrikate — 34_1, andere Fabrikate — 43_7 Millionen). Die Verminderung bei Oesterreich gegenüber dem früheren Oesterreich-Ungarn beträgt 131 Millionen und bei Italien 40_4 Millionen. Dagegen rückt Grossbritannien um 252_6 Millionen vor (Textilfabrikate + 197_2, Metallfabrikate + 12_6 und andere Fabrikate + 42_8 Millionen), und auch die Vereinigten Staaten verbessern sich um 103_7 Millionen (Textilfabrikate + 75_4, Metallfabrikate + 21_6 und übrige Fabrikate + 6_6 Millionen). Die übrigen Mehrexporte betreffen grösstenteils überseeische Bestimmungen.

Die prozentualen Anteile der verschiedenen Länder am schweizerischen Spezialhandel sind die folgenden:

I. Einfuhr:	1913	1917	1918	1919	1920
Deutschland	32,86	20,07	25,80	13,66	19,06
Frankreich	18,13	12,70	11,67	11,52	14,22
Italien	10,78	15,35	9,24	7,73	7,66
Grossbritannien	5,87	11,19	10,32	10,27	10,98
Skandinavien	0,39	0,88	1,41	2,11	2,92
Spanien	1,52	3,47	6,52	6,03	2,38
Uebrige europäische Länder	13,72	3,25	5,25	6,10	9,43
Afrika	1,80	2,02	2,13	3,29	1,79
Asien	3,04	5,42	7,46	8,15	5,53
Vereinigte Staaten	6,14	19,08	14,73	22,30	20,38
Uebriges Amerika	5,04	5,72	5,12	8,44	5,02
Australien	0,71	0,85	0,05	0,40	0,63
Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

II. Ausfuhr:	1913	1917	1918	1919	1920
Deutschland	22,21	30,07	22,68	21,17	7,70
Frankreich	10,26	19,89	23,75	15,21	15,92
Italien	6,48	5,85	4,93	6,32	5,07
Grossbritannien	17,16	15,56	13,67	10,52	19,72
Skandinavien	1,42	4,32	5,62	9,47	4,88
Spanien	2,23	2,26	2,75	2,08	4,12
Uebrige europäische Länder	14,83	9,84	12,57	22,21	14,21
Afrika	1,46	0,88	1,38	1,00	2,20
Asien	4,24	1,94	2,91	3,07	6,79
Vereinigte Staaten	9,91	5,16	5,06	5,54	8,64
Uebriges Amerika	7,96	3,38	3,36	3,00	9,53
Uebrige Länder	1,84	0,85	1,32	0,41	1,22
Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

Veröffentlichung der Zolltarife. Estland ist der am 5. Juli 1890 in Brüssel abgeschlossenen Internationalen Uebereinkunft für die Veröffentlichung der Zolltarife beigetreten.

— **Konsulate.** Dem zum Konsul von Paraguay in Zürich ernannten Herrn Julius Emil Hoehn hat der Bundesrat am 25. Oktober das Exequatur erteilt.

* * *

Publication des tarifs douaniers. L'Esthonie a adhéré à la Convention internationale, conclue à Bruxelles le 5 juillet 1890, pour la publication des tarifs douaniers.

— **Consulats.** En date du 25 octobre le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Jules-Emile Hoehn, en qualité de consul de Paraguay à Zurich.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 22. Oktober — Situations hebdomadaires du 22 octobre

Aktiva

	Fr.	Letzter Ausweis / Dernière situation Fr.	
Metallbestand:			*Encaisse métallique*
Gold	544,849,577. 17		*Or*
Silber	124,025,000. —		*Argent*
	668,874,577. 17	+ 28,251. 90	
Darlehens-Kassascheine	16,406,275. —	+ 393,950. —	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	806,290,656. 93	+ 16,474,155. 35	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	1,241,860. 20	— 2,319,700. —	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	38,307,758. 05	+ 897,179. 47	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	5,513,490. 70	— 14,951. 80	*Titres*
Sonstige Aktiva	34,027,265. 78	— 13,207,118. 02	*Autres actifs*
	1,070,661,383. 83		

Passiva

Eigene Gelder	29,940,858. 48	—	*Fonds propres*
Notenumlauf	915,779,065. —	— 11,554,075. —	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	92,655,946. 71	+ 12,862,020. 87	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	32,285,513. 64	+ 943,821. 03	*Autres passifs*
	1,070,661,383. 83		

Diskontosatz 4 %, gültig seit 11. August 1921. — Lombardzinsfuss 5 %, gültig seit 11. August 1921.

Taux d'escompte 4 %, depuis le 11 août 1921. — Taux pour avances 5 %, depuis le 11 août 1921.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 25. Oktober an[1]) *— Cours de réduction à partir du 25 octobre*[2])

Belgique fr. 39.70; **Deutschland** Fr. 3.55; **Italie** fr. 21.90; **Oesterreich** Fr. -.50; **République Argentine** fr. 503.50 **(pour 100 Pesos or)**; **Grande-Bretagne** fr. 21.50.

Postscheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 42. Neue Beitritte. — 22. X. 1921. — Nouvelles adhésions.

Altdorf: VII. 2187 Christlich-soziale Krankenkasse, Sektion Altdorf.
Altstetten (Zch.): VIII. 8779 Baugenossenschaft «Eigenheim».
Basel: V. 5765 Döbelin-Lampert, Karl, Schuhmachermeister. — V. 5893 Fehrenbacher, Arthur, Lebensmittel. — V. 5907 Gesellschaft der Russischen Bibliothek. — V. 5901 Gnirs, Wilh. — V. 5903 Gysin, Hans, Postfach Basel 10. — V. 5898 Hagenbach-Burckhardt, R., Dr. — V. 5878 Kath. Jungmännerverein Gross-Basel-Ost. — V. 5897 Meier, Albin, Seiden en gros. — V. 5895 Schenk, Richard, Feldbergstr. 26. — V. 5889 Thaler, Victor, Fabrikation elektrischer Apparate. — V. 71 Trüdinger & Cons., Basler Bandfabrik. — V. 5876 Verwaltung des Christlichen Vereinshauses. — V. 5914 Wirz, Fr., Farben, Lacke und Chemikalien.
Beckenried: VI. 1534 Kalk- & Cementfabriken A.-G. Beckenried.
Bellinzona: XI. 358 Ispettorato forestale del III° circondario.
Bern: III. 3746 Arbeitermusik der Stadt Bern. — III. 3590 «Bernaphot» C. Sieber. — III. 3657 Export-Zeitung, Verlag Schüpbach & Gerber. — III. 4107 Frauenverein Länggasse-Brückfeld. — III. 2114 Inselhüllsverein, Kassier. — III. 3716 Karo, Hermann, Import. — III. 2347 Meichle, Fr., Kaufmann. — III. 3794 Schulthess, Fred., Vertretungen. — III. 1781 Zöllner, Fr., Bureaubedarf.
Biel: IVa. 1251 Mathey-Aeschbacher, G.
Boudry: IV. 991 Association vinicole.
Buchs (St. G.): IX. 1480 «Intercontinentale» A.-G. für Transport und Verkehrswesen.
Cassarate: XIa. 26 Moccetti, Giuseppe, capomastro.
Château-d'Oex: IIb. 424 Bergien, Max, «au meilleur marché».
La Chaux-de-Fonds: IVb. 856 Dévaud, C., bonneterie. — IVb. 855 Dubois, Ernest, fabrique de spiraux «Stella». — IVb. 854 Groupe d'épargne du personnel fédéral.
Chiasso: XIa. 643 Schütz, Hermann, Redakteur der «Neuen Zürcher Zeitung».
Colombier (Neuchâtel): IV. 635 Rossetti, Pierre, tournerie sur bois.
Engstringen: VIII. 4268 Hirn, Joh., Mühlenbau, Sägewerk und Holzwarenfabrik.
Fribourg: IIa. 457 Burry Irères, exportation et importation.
Grüningen: VIII. 3469 Merk-Baumann, E., Chemische Produkte.
Konolfingen-St.: III. 2866 Eggler, J., Vereinshaus.
Lausanne: II. 2232 Brazzola, M., Mme. — II. 1212 Cuisines pour chômeurs.
Liestal: V. 5902 Handschin-Zahnd, Walter.
Locarno: XI. 363 Buetti, Arnoldo, Dr., notaio, Muralto. — XI. 349 Convitti delle scuole normali. — XI. 362 Ispettorato forestale del IV° circondario.
Lostallo: XI. 348 Tonolla, Giuseppe.
Lugano: XIa. 314 Botta, Rodolfo, agenzia assicurazioni. — XIa. 108 Ispettorato forestale del VI° circondario. — XIa. 645 Knoll, G., & Co. — XIa. 644 Mori, C., & Co. — XIa. 296 Somaglino, ferri e metalli.
Luzern: VII. 2190 Graphischer Verlag, Louis Wigger. — VII. 2188 Pirol-Werke, A.-G.
Montreux: IIb. 346 Montreux-Sports.
Neuchâtel: IV. 993 Berthoud, Alexis. — IV. 992 Bertschinger, A. — IV. 996 Eggli, Adrien.
Oberrieden: VIII. 8807 Hürlimann, Paul, Vertretungen.
Olten: Vb. 571 Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein des Kantons Solothurn, Verwaltung. — Vb. 324 Schibler, Josef.
Reichenbach: III. 3121 Müruer, Alfred, Waffenhandlung.
St. Gallen: IX. 3053 Abstinente Jungmannschaft «Tapfer und Treu». — IX. 3052 Kellenberger, E., Stickerei und Wäschefabrikation. — IX. 3049 Straub, W. H., Hebelstrasse 15.
St. Peter: X. 1141 Baukommission der Kirche zu St. Peter.
Schindellegi: VIII. 8772 Schweizerkäse — Konserven — A.-G.
Sursee: VII. 1931 Lipp, Josef, Kolonialwaren.
Travers: IV. 994 Audétat, Gustave, Mme.
Vevey: IIb. 426 Perler, J., laiterie centrale.
Willisau: VII. 2182 Feuerwehrverband des Kantons Luzern.
Zürich: VIII. 3261 Cadisch, J., Dr., Haldenbachstrasse 33. — VIII. 8753 Dänliker, A., & Ad. Hähnlein, «Kawe»-Apparate. — VIII. 4091 Dietrich, Chr., Zimmereigeschäft. — VIII. 3035 Eberhard, Emil, Clichés. — VIII. 8793 Ebinger, Karl, Spenglermeister. — VIII. 8675 Faro A.-G., Papiere. — VIII. 8780 Lutz, L., Trauerartikel. — VIII. 2580 Lutzmann, Fritz, Automobile. — VIII. 8800 Pollag, S. A., & Co., Abteilung Kinderausstattung. — VIII. 8784 Schmid, Karl, Spezialwerkzeuge. — VIII. 4574 Temperli, E., Vertretungen. — VIII. 3296 Tüller-Thürner, L. J., z. Hirschen, Wollishofen. — VIII. 8789 Waller, Carl, Patentteechnisches Bureau. — VIII. 8774 Werffeli, G., Automobile.
Zug: VIII. 4451 Scherrer-Spillmann, J., Kanarienzüchterei.
Halle (Saale): VIII. 8802 Welsbach, Walter, Dr. med.
Innsbruck: IX. 1053 Marianischer Verlag, G. m. b. H., Maximilianstrasse.
Ludwigsburg (Württ.): VIII. 8719 Luipold, R., Kolonialwaren und Versandgeschäft.
Nürnberg: VIII. 8797 Wagner, Ad. & Fch., Zahnwaren.
Vaduz (Liechtenstein): IX. 3050 Gerster, Philipp, Handlung.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Aufforderung

Die Firma **RADIO-CHIMIE-BERNE S. A.** mit Sitz in **Bern** hat sich aufgelöst. (S. H. A. B. Nr. 258.) Gemäss Art. 665 O. R. werden hiermit allfällige Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche beim Unterzeichneten anzumelden. :2923

Bern, den 22. Oktober 1921.

Radio-Chimie-Bern A. G. in Liq.,
Der Liquidator: **C. Montandon,** Notar
Schauplatzgasse 46 Bern

Société des Tramways Lausannois

Emprunt de fr. 500,000 4 % de 1906

MM. les porteurs d'obligations sont informés que, sur présentation du talon et du coupon au 1er novembre 1921, il leur sera délivré une nouvelle série de coupons par l'entremise de la **Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne ou de ses Agences.** ·2935 (14636 L)

La direction.

GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für

Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.

Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich
(Postfach Hauptpost)

falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte. '33

FURRER
MÜNSTERHOF 13 ZÜRICH
MILLOTYP
WERBE-BRIEFE
VERLANGEN SIE PROSPEKT N° 47
2914

Aktive Beteiligung

Tüchtige, energische kaufmännische Kraft (Schweizer, 30 Jahre alt), flotter Organisator, in leitender Stellung und als Chefbuchhalter erfolgreich tätig, absolut bilanzsicher, sucht sich mit ca. Fr. 20,000 an einem grössern Betrieb aktiv zu beteiligen. Prima Referenzen zu Diensten.

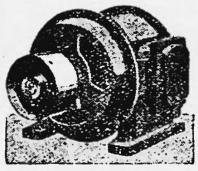
Offerten sub Chiffre H. A. B. 2925 an Publicitas A.-G., Bern.

MONROE
Machine à additionner & à calculer
Agence générale pour la Suisse
W. EGLI-KAESER-BERNE
TÉLÉPHONE 1235 SCHAUPLATZGASSE 1

Demandez démonstration gratuite.

Représentants à Bâle, Genève, Lausanne, St. Gall, Zurich. '3188

G. Meidinger & Cie., Basel



Elektromotoren
bis 300 P.S. (983 Q)
für alle Stromarten
Umformer Dynamos
Generatoren
Transformatoren.

Jüngling

(Westschweizer) von 16 Jahren, mit guter Handelsschulbildung, deutschsprechend, in Bureauarbeiten und Maschinenschreiben ziemlich eingeübt, **sucht Lehrstelle** auf Bureau oder Bankgeschäft. Offerten mit Lohnangabe sub Chiffre H. A. B. 2898 an Publicitas A.-G., Bern.

Commerçante de la Suisse allemande désirerait **placer son fils** dans une maison d'exportation - importation ou banque comme -2933

volontaire

De préférence dans une maison de la Suisse française, ayant notions de français et d'anglais.

Offre à **Mad. M. Piraud, Frauenfeld.**

Valeurs dépréciées

Tout capitaliste à la recherche de ces valeurs a grand intérêt à nous donner son adresse. (30610 X)

Banque Intermédiaire, Genève
9 rue Tour Maîtresse, 9

Banque nationale de Crédit
PARIS

Capital Fr. 500,000,000
Réserves Fr. 92,000,000

330 Succursales en France '1683
4 Succursales dans les pays rhénans

Toutes Opérations de Banque

Mörschwiler Kohlen A.-G. Mörschwil

Aufforderung an die Gläubiger

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Juni 1921 hat die Auflösung der Gesellschaft und Liquidation des Unternehmens beschlossen.

Es ergeht deshalb gemäss Art. 665 O. R. an alle diejenigen, die der Gesellschaft gegenüber Rechte zu haben glauben, die Aufforderung, ihre Ansprüche bis und mit dem **25. November 1921** bei der Verwaltung **in Lenzburg** anzumelden. -2897

Lenzburg, am 17. Oktober 1921.

Mörschwiler Kohlen A.-G. in Liq.

Service du Gaz, Moutier, Rothenbach & Co

Assemblée extraordinaire des actionnaires

samedi, 12 novembre 1921, à 15 heures, à Moutier, à l'Hôtel du Cerf

TRACTANDA:

1. Rapport du conseil de surveillance.
2. Propositions de MM. Rothenbach & Cie, à Berne.
3. Révision des statuts, éventuellement transformation ou liquidation de la société. -2936
4. Imprévu.

Moutier, le 21 octobre 1921.

Au nom du conseil de surveillance: **F. Degoumois**, notaire.

Gaswerk Oberwynental A.-G. Reinach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. November 1921, um 15 Uhr, im Gasthof zum Bären in Reinach

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1920/21 nebst Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 1. Oktober auf dem Bureau des Gaswerks zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien auf dem Gaswerkbureau bezogen werden. -2931

Reinach, den 21. Oktober 1921.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt 4% Viège-Zermatt

Messieurs les obligataires qui n'auraient pas été atteints par la circulaire de la compagnie du mois de septembre dernier, sont priés **dans leur intérêt** de la réclamer à leurs banquiers et de se faire représenter à l'assemblée du 31 octobre à Lausanne. '2829 (14621 L)

Le conseil d'administration.

Aufforderung

Die **Aktiengesellschaft der Asphaltlager von Ragusa** (Sizilien) mit Sitz in **Bern** hat sich aufgelöst. (S. H. A. B. Nr. 243 vom 3. Oktober 1921 Seite 1926). Im Sinne von Art. 665 O. R. ergeht hiermit an deren **Gläubiger** die Aufforderung, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. :2810

BERN, den 7. Oktober 1921.

Asphaltlager von Ragusa A.-G. in Liq.,
Der Liquidator: G. Borle, Notar.

ITALO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft zur Fabrikation vegetabilischer Oele

in Horn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 29. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr ins Zunfthaus zur Zimmerleuten in Zürich** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Bericht und Rechnung über das 5. Geschäftsjahr.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
5. Neuwahl der Kontrollstelle. (4402 Z) '2841

Zürich, den 12. Oktober 1921.

Der Verwaltungsrat.

EXPORT nach ENGLAND

Spezialverkehr via Dieppe-Newhaven
zurzeit rascheste und zuverlässigste Route '2669

Auskünfte und Frachtnotierungen erteilt auf Verlangen bereitwilligst die

Aktiengesellschaft Danzas & Cie.
Basel, Zürich, St. Gallen u. Genf

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne